

Kanal D
(mai 2012)

Post	Data, ora	Emisiunea, autorul greșelii	Greșeala	Forma corectă	Explicația greșelii
Kanal D	1.V, 18.23	<i>Drept la țintă</i> , reporter	„Mădălin, eu mă risc... ”	<i>Mădălin, eu risc...</i>	Morfologie: verbul „a risca” nu este reflexiv (în DEX '98, este notată o marcă reflexivă, dar cu mențiunea „înv.”). La fel este și cazul utilizării frecvente a verbului „a merita”: „se merită”, în loc de „merită”.
Kanal D	1.V, 18.33	<i>Drept la țintă</i> , reporter	„Să ne apărăm de jeturile ei de la furtun...”	<i>Să ne apărăm de jeturile de la furtunul ei...</i>	Semantică: Determinare greșită – pronumele personal cu valoare posesivă (referindu-se la o persoană) trebuie să determine un alt substantiv; este vorba de o ierarhie semantică: „jeturile” vin de la „furtun”, iar „furtunul” e „al ei”.
Kanal D	1.V, 18.47	<i>Știrea zilei</i> , reporter	„De ce nu-ți dă <u>pașaportul</u> Irinei, să ieși cu el din țară?”	<i>De ce nu-ți dă pașaportul Irinei, să ieși cu ea din țară?</i>	Semantică: Întrebarea „se referă” la Irina – „cu ea” vrea interviuatul să iasă din țară.
Kanal D	1.V, 18.50	<i>Știrea zilei</i> , burtieră	„Își strigă off-urile și pe 1 mai!”	<i>Își strigă ofurile și pe 1 mai!</i>	Grafie: Confuzie între engl. <i>off</i> și cuvântul românesc, substantivul provenit din interjecția <i>of</i> . Forma de plural este <i>ofuri</i> , desinența <i>-uri</i> atașându-se fără cratimă.
Kanal D	1.V, 18.53; 18.55	<i>Știrea zilei</i> , burtieră, titraj	„...marșul chinezec ; Cât de agloerat e drumul...”	<i>...marșul chinezesc; Cât de aglomerat e drumul...</i>	Grafie: Tehnoredactare neglijentă.
Kanal D	3.V, 12.40	<i>Știrile Kanal D</i> , subtitrare	„...să minți în halul ăsta, înseamnă că...”	<i>...să minți în halul ăsta înseamnă că...</i>	Punctuație: Nu se pune virgulă între subiectul realizat propozițional și predicat.
Kanal D	3.V,	<i>Te vreau</i>	„Cum ți-o imaginezi în ”	<i>Cum ți-o imaginezi?</i>	Semantică: Expresie redundantă – <i>a-și</i>

	13.27	<i>lângă mine,</i> prezentator	gândul tău?"		<i>imagina</i> = „a-și închipui ceva... (DEX '98)”; „a-și reprezenta în gând; a-și închipui” (NODEX).
Kanal D	5.V, 19.45	<i>Asta-i România,</i> reporter	„...gradul de civilizație al unui oraș...”	<i>...gradul de civilizație a unui oraș...</i>	Sintaxă: Dezacord al articolului genitival; „gradul” aparține „civilizației”, iar „civilizația” aparține „orașului”.
Kanal D	5.V, 19.54	<i>Asta-i România,</i> reporter	„...urmează în cele din urmă să se asfalteze...”	<i>...urmează să se asfalteze...</i>	Semantică: Repetiția unor cuvinte înrudite, <i>a urma</i> și <i>urmă</i> .
Kanal D	5.V, 19.56	<i>Asta-i România,</i> voce	„...decăderea încet, dar sigură, a stațiunii...”	<i>...decăderea încetă/lentă, dar sigură, a stațiunii...</i>	Sintaxă: Coordonarea unui adverb cu un adjectiv.
Kanal D	5.V, 19.58	<i>Asta-i România,</i> reporter	„Cum vă place distracția?”	<i>Cum vă distrați? Cum vi se pare aici? Vă place?</i>	Semantică: asociere absurdă de termeni. Există, probabil, în aceste întrebări de tipul „cum îți place ceva?” o trimitere la piesa lui Shakespeare <i>Cum vă place (As You Like It)</i> , unde „cum” nu are valoare interogativă. Sau este o variație („nefericită”) a modelului „Cum ți se pare ceva?”.
Kanal D	5.V, 20.26	<i>Asta-i România,</i> burtieră	„Mare à la grec”	<i>Mare à la grecque.</i>	Lexic: În limba franceză, locuțiunea este „à la grecque”, cu forma adjectivului la feminin, după cum arată și articolul „la”; după modelul „à la française”, „à l'anglaise” etc.
Kanal D	5.V, 20.28	<i>Asta-i România,</i> voce	„...de la respectul care-l arată turiștilor...”	<i>...de la respectul pe care-l arată turiștilor...</i>	Sintaxă: Omisiunea prepoziției gramaticalizate <i>pe</i> , marcă a relativului complement direct.
Kanal D	5.V, 20.40	<i>Mireasă 90-60-90,</i> voce	„Nu știu câte dintre voi s-au gândit ce veți purta la nuntă?”	<i>Nu știu câte dintre voi s-au gândit la ce vor purta la nuntă.</i>	Sintaxă: Acord prin atracție; în propozițiile subordonate, primul verb a fost acordat corect, la persoana a III-a pl., iar cel de-al doilea a fost acordat cu

					atributul pronominal prepozițional „voi”. De remarcat și lipsa prepoziției din a doua subordonată, cerută de verbul „a se gândi”.
Kanal D	5.V, 13.21	<i>Te vreau lângă mine, prezentator</i>	„Tu, ca și partener , nu ești foarte mândră?”	<i>Tu, ca parteneră, nu ești foarte mândră?</i>	Sintaxă: Prepoziția corectă este „ca”; „și”-ul adăugat este numit „parazitar” – apariția sa, greșită, s-a explicat prin evitarea cacofoniei, numai că s-a extins și la substantive care încep cu altă literă decât „c”, cum este cazul aici. Semantică: Folosirea greșită a masculinului „partener” în locul femininului „parteneră”.
Kanal D	5.V, 13.25	<i>Te vreau lângă mine, prezentator</i>	„Relația ajunge la o finalitate , o finalitate frumoasă...”	<i>Relația ajunge la un final, un final frumos...</i>	Semantică: Confuzie terminologică; <i>finalitate</i> = „scop în vederea căruia are loc o activitate. ♦ tendință sau orientare a cuiva sau a ceva spre un anumit scop.” (DEX '98).
Kanal D	12.V, 19.14	<i>Știrile Kanal D, text scris în mijlocul ecranului</i>	„Strălucire la maxim ”	<i>Strălucire la maximum</i>	Morfologie: <i>Maximum</i> = adverb (cum este cazul de față); <i>maxim</i> = adjectivul corespunzător.
Kanal D	12.V, 19.24	<i>Știrile Kanal D, burtieră</i>	„Nebunia buzelor voluptoase ”	<i>Nebunia buzelor voluptuoase</i>	Grafie: Lipsa unei litere dintr-un cuvânt.
Kanal D	12.V, 19.36, 19.45	<i>Știrile Kanal D, voce</i>	„... mult inferior din punct de vedere calitativ...”	<i>...inferior din punct de vedere calitativ...</i>	Semantică: Adjectivul <i>inferior</i> nu are grade de comparație.
Kanal D	12.V, 19.45	<i>Asta-i România, voce</i>	„...care întrec în măreție Versailles-ul [pron. <i>versailul</i>]...”	<i>...care întrec în măreție Versailles-ul [pron. <i>versaiul</i>]...</i>	Pronunțare: Rostire greșită a numelui propriu franțuzesc.
Kanal D	14.V, 19.18	<i>Știrile Kanal D, voce</i>	„ Chiar Hillary Clinton însăși a spus...”	<i>Chiar Hillary Clinton a spus.../ Hillary Clinton însăși a spus...</i>	Semantică: Pleonasm.

Kanal D	14.V, 19.50	Știrile Kanal D, subtitrare	„Așa că, nu am ce să comentez.”	<i>Așa că nu am ce să comentez.</i>	Punctuație: Virgula pusă greșit între locuțiunea conjuncțională concluzivă și restul enunțului.
Kanal D	15.V, 19.46	Știrile Kanal D, burtieră	Corpul frumos, cu eforturi se ține.	<i>Corpul frumos cu eforturi se ține.</i>	Punctuație: Virgulă folosită nejustificat.
Kanal D	16.V, 10.36	<i>Draga mea prietenă,</i> prezentator	„...pentru că noi vroiam să mergem împreună...”	<i>...pentru că noi voiam să mergem împreună...</i>	Morfologie: Norma literară actuală nu acceptă formele hibride de imperfect de acest tip (<i>a voi + a vrea</i>) – vezi DOOM ² 2005.
Kanal D	16.V, 10.36	<i>Draga mea prietenă,</i> reporter	„Așa că dragele mele colege...”	<i>Așa că dragile mele colege...</i>	Morfologie: Forma de feminin plural a adjectivului <i>drag</i> coincide cu forma de masculin plural (<i>dragi</i>).
Kanal D	16.V, 10.41	<i>Draga mea prietenă,</i> text scris pe întregul ecran	„ Între timp”	<i>Între timp</i>	Grafie: lipsa semnului diacritic „Î”.
Kanal D	16.V, 11.02	<i>Draga mea prietenă,</i> prezentator	„Sunt foarte interesați ca și atitudine...”	<i>Sunt foarte interesați ca atitudine...</i>	Sintaxă: prepoziția corectă este „ca”; „și”-ul adăugat este numit „parazitar” – aparitia sa, greșită, s-a explicat prin evitarea cacofoniei, numai că s-a extins și la substantive care încep cu altă literă decât „c”, cum este cazul aici.
Kanal D	17.V, 16.22	<i>Drept la țintă,</i> prezentator	„România este pe primul loc din punct de vedere al bolilor...”	<i>România este pe primul loc din punctul de vedere al bolilor...</i>	Sintaxă: Când urmează un adjectiv, substantivul „punct” nu e articulat („din <i>punct</i> de vedere medical”); când e urmat de un genitiv, substantivul „punct” trebuie articulat hotărât.
Kanal D	17.V, 17.43	<i>Drept la țintă,</i> prezentator	„Ție, ca și soț, îți pică bine.”	<i>Ție, ca soț, îți pică bine.</i>	Sintaxă: „Și” parazitar.
Kanal D	19.V,	Știrile Kanal D,	„Vă încurajăm, dragelor , să	<i>Vă încurajăm, dragilor /</i>	Morfologie: Forma de feminin plural

	19.20	voce	purtați...”	<i>dragi domnișoare, să purtați...</i>	coincide cu forma de masculin plural. Dat fiind că s-ar crea o ambiguitate, putem adăuga un substantiv.
Kanal D	19.V, 19.29	Știrile Kanal D, voce	„Luați <u>modelul</u> Loredanei Chivu și a fetelor...”	<i>Luați <u>modelul</u> Loredanei Chivu și al fetelor...</i>	Sintaxă: Dezacord al articolului posesiv genitival.
Kanal D	19.V, 19.43; 19.45	<i>Asta-i România,</i> prezentator; voce	„ Trebuie musai să sărbătorească cu un bal fastuos”; „ Trebuie să fie musai o discotecă...”	<i>Trebuie / E musai să sărbătorească cu un bal fastuos;</i> <i>Trebuie / E musai să fie o discotecă...</i>	Semantică: Pleonasm; <i>musai</i> = „(Cu funcție predicativă) e absolut necesar, trebuie” (DEX '98).
Kanal D	20.V, 19.01	Știrile Kanal D, reporter	„ Ți-ar place să ai și tu așa ceva? Ți-ar place ...?”	<i>Ți-ar plăcea să ai și tu așa ceva? Ți-ar plăcea...?</i>	Morfologie: Modul condițional-optativ se formează cu auxiliarul „a avea” (formele „aș”, „ai”...) + infinitivul verbului de conjugat. În acest caz, infinitivul este „a plăcea”.
Kanal D	20.V, 19.21	Știrile Kanal D, reporter	„Trebuie să plățiți nu mai puțin de optsprezece mii de euro.”	<i>Trebuie să plățiți nu mai puțin de optsprezece mii de euro.</i>	Pronunțare: Rostire greșită a numeralului (<i>opt + spre + zece</i>).
Kanal D	20.V, 19.48	<i>D-Paparazzi,</i> prezentator	„Păi, vroiam să știu...”	<i>Păi, voiam să știu...</i>	Morfologie: Norma literară actuală nu acceptă formele hibride de imperfect de acest tip (<i>a voi + a vrea</i>) – vezi DOOM ² 2005.
Kanal D	20.V, 20.00	<i>D-Paparazzi,</i> prezentator	„Luați exemplu [pron. ecsemplu].”	<i>Luați exemplu [pron. egzemplu].</i>	Pronunțare: „X” între două vocale se pronunță „gz”.
Kanal D	22.V, 18.55	Știrea zilei, voce	„s-au înregistrat douăzeci și unu de replici”	<i>s-au înregistrat douăzeci și una de replici</i>	Sintaxă: Dezacord al numeralului.
Kanal D	22.V, 18.59	Știrea zilei, burtieră	„Alertă! Prima comisie anti-căpușe ”	<i>Alertă! Prima comisie anticăpușe.</i>	Grafie: Cratimă superfluă (folosită la atașarea prefixoidului <i>anti</i> la substantivul <i>căpușe</i>).
Kanal D	23.V, 17.25	<i>Drept la țintă,</i> voce	„...a fost alături de ea mai întâi ca și amic...”	<i>...a fost alături de ea mai întâi ca amic...</i>	Sintaxă: „Și” parazitar.
Kanal D	23.V,	<i>Drept la țintă,</i>	„Discuțiile le-am inițiat eu	<i>Discuțiile le-am inițiat eu</i>	Grafie: Lipsa semnelor diacritice; au

	17.35-17.40	subtitrare	pentru ca nu mi-am dorit sa fie disensiune... Numai ca la sfarsitul zilei am decis sa plec...”	<i>pentru că nu mi-am dorit să fie disensiune; Numai că la sfârșitul zilei am decis să plec...</i>	existat mai multe titluri subtitrate, fără diacritice, timp de cinci minute.
Kanal D	23.V, 18.07	<i>Drept la țință,</i> burtieră	„Mi-a zis: Mă doare mami , mă doare!”	<i>Mi-a zis: Mă doare, mami, mă doare!</i>	Punctuație: Lipsa virgulei care separă vocativul de restul enunțului.
Kanal D	24.V, 19.23	<i>Știrile Kanal D,</i> voce	„...luau scrumbia și o duceau la București”	<i>...luau scrumbia și o duceau la București</i>	Pronunțare: Accentuare greșită.
Kanal D	24.V, 19.28	<i>Știrile Kanal D,</i> reporter	„Eleva care a pulverizat spray [pron. șprei] paralizant.”	<i>Eleva care a pulverizat spray [pron. sprei] paralizant.</i>	Pronunțare: Substantivul <i>spray</i> se pronunță cu <i>s</i> , așa cum este scris.
Kanal D	24.V, 19.47	<i>Știrile Kanal D,</i> burtieră	„Așa arată orașul- plutitor .”	<i>Așa arată orașul plutitor.</i>	Grafie: Cratimă superfluă.
Kanal D	26.V, 18.55	<i>Știrea zilei,</i> text scris în mijlocul ecranului	„Întâmpinați cu pancarde ”	<i>Întâmpinați cu pancarte</i>	Lexic: Probabil, combinație hibridă între „pancartă” și „placardă”.
Kanal D	26.V, 19.58	<i>Asta-i România!,</i> voce	„Și ne distrăm ca-n marile metropole ale lumii.”	<i>Și ne distrăm ca-n marile orașe ale lumii / metropolele lumii.</i>	Semantică: Pleonasm; <i>metropolă</i> = „nume dat <i>marilor</i> orașe ale lumii (de obicei capitale de state)”
Kanal D	26.V, 20.00	<i>Asta-i România!,</i> burtieră	„Manelele, fenomen national”	<i>Manelele, fenomen național</i>	Grafie: Lipsa semnului diacritic.
Kanal D	26.V, 20.04	<i>Asta-i România!,</i> voce	„Dansul trebuie să fie musai în doi.”	<i>Dansul trebuie să fie în doi. / Dansul e musai să fie în doi.</i>	Semantică: Pleonasm; <i>musai</i> = „(Cu funcție predicativă) e absolut necesar, trebuie” (DEX '98).
Kanal D	26.V, 20.25	<i>Asta-i România!,</i> voce	„...trebuie să aibe ...”	<i>...trebuie să aibă...</i>	Morfologie: Formă greșită de conjunctiv, persoana a III-a sg. a verbului <i>a avea</i> .
Kanal D	28.V, 18.44; 19.00	<i>Știrea zilei,</i> text scris în mijlocul ecranului;	„Înapoi, pe scenă”; „De la discuții politice, la viol”	<i>Înapoi pe scenă; De la discuții politice la viol</i>	Punctuație: În aceste contexte, virgulele nu sunt necesare.

		burtieră			
Kanal D	28.V, 19.24	Știrile Kanal D, voce	„Un milion două sute de mii de paianjeni... ”	<i>Un milion două sute de mii de păianjeni...</i>	Morfologie: Formă greșită de plural.
Kanal D	30.V, 11.01	<i>Draga mea prietenă, prezentator</i>	„A fost extrem de aglomerată ca și timp...”	<i>A fost extrem de aglomerată ca timp / din punctul de vedere al timpului...</i>	Sintaxă: „Și” parazitar.

Recomandări

- „Hai, lăsați-o, **că măcăne!**” (Kanal D, 1.V, 18.15). Explicație: folosirea unui limbaj (prea) familiar într-o intervenție televizată;
- „...Veronica **care** este doctorul...” (Kanal D, 2.V, 23.22) – recomandat: ...*Veronica, doctorul...* Explicație: Cacofonie;
- „Doar plăcuța de la intrare îți **indică că** te afli în România” (Kanal D, 12.V, 19.58) – recomandat: *Doar plăcuța de la intrare îți arată că te afli în România.* Explicație: Cacofonie;
- „Nu mai are **doamna Mariana** douăzeci de ani; **Doamna Mariana**, bună ziua!” (Kanal D, 1.V, *Drept la țintă*, reporter); – recomandat: *Nu mai are doamna Zăvoranu douăzeci de ani; Doamna Zăvoranu, bună ziua!* Explicație: Adresare „politicoasă” alterată de alăturarea prenumelui la termenul de politețe; acesta se folosește doar înaintea numelui;
- „Dacă ești văduv, dacă ești **singurel...**”; „Să-nțeleg că ești **singurel** așa...” (Kanal D, 3.V, 13.24, prezentatoarea i se adresează unui domn de 75 de ani) – recomandat: *Dacă ești văduv, dacă ești singur...; Să-nțeleg că ești singur așa...* Explicație: Tendința de a folosi diminutive într-un context inadecvat;
- „Cum de ești **singurică?** De cât timp ești **singurică?**” (Kanal D, 5.V, 13.19, prezentatorul i se adresează unei doamne) – recomandat: *Cum de ești singură? De când timp ești singură?* Explicație: Tendința de a folosi diminutive într-un context inadecvat.
- „...să poțtești la **locșorul** tău...” (Kanal D, 5.V, 13.40) – recomandat: ...*să poțtești la locul tău...* Explicație: Tendința de a folosi diminutive într-un context inadecvat;
- „...după o **perioadă de timp** să se căsătorească...” (Kanal D, 5.V, 13.26) – recomandat: ...*după o perioadă să se căsătorească...* Explicație: Pleonasm; *perioadă* = „interval de timp în cursul căruia se desfășoară un fenomen sau se petrece un eveniment”.
- „Marea **buriceală!** Sexoase și celebre” (Kanal D, 19.V, 19.28). Explicație: termeni inadecvați într-un jurnal de știri;
- „Organizarea ediției de anul viitor costă **enorm de mulți bani**” (Kanal D, 25.V, 19.16) – recomandat: *Organizarea ediției de anul viitor costă enorm/foarte mult.* Explicație: Pleonasm; *enorm*, folosit adverbial, are sensul de „foarte mult” (DEX '98); determinantul „de bani” este redundant;
- „**Trebuie musai** să sărbătorească cu un bal fastuos” (Kanal D, 19.V, 19.43) – recomandat: *Trebuie / E musai să sărbătorească cu un bal fastuos. Trebuie / E musai să sărbătorească cu un bal fastuos.* Explicație: Pleonasm; *musai* = „(Cu funcție predicativă) e absolut necesar, trebuie” (DEX '98);

- „Dansul **trebuie** să fie **musai** în doi” (Kanal D, 26.V, 20.04) – recomandat: *Dansul **trebuie** să fie în doi./ Dansul **e musai** să fie în doi.*
Explicație: Pleonasm; *musai* = „(Cu funcție predicativă) e absolut necesar, trebuie” (DEX '98);
- Se remarcă în continuare tendința de a scrie fără diacritice;
- Se folosește un sistem foarte „agresiv” de a reda anumite informații și de a desprinde formulări-cheie dintr-o știre (de regulă, ecranul se înnegrește, muzica devine puternică, cvasi„apocaliptică”, iar din mijlocul ecranului țâșnește un text scris cu galben și cu corp de literă foarte mare).